

Les Minutes juridiques autochtones

DIVORCE (mohawk)

Tahiontekhá:si

Éducaloi, ratihnátón:kwa tònón thionateró:hon ne Quebec Native Women's Association, rón:skaniks a'hatitóh:kente ne tsi nikahianerensheró:ten ne Onkwehon:we a'kohriwasón:'a. Kihken kahiatón:sera wa'rohriés tsi ni wahtesennó:ten ne konón:kwe ne ahkontathiatakén:ha nónen tenkhonteká:shi.

Betty hionta'thiats tònón Onkwehón:we nihiehiató:en tònón ónen tékeni hiawén:re ni'iosherake shihotinià:kon ne Francois, ren'narhá:ken. Wahiaaterhí:io sihioròn'ke tònón ónen ats'te wahtatí:tane ne áhsen níhati ronwahti'ienkón'a. Onen ne Betty hiakonnihtonrok'taon tònón ónen hki hiaontewenná:ta o'nát:si tehierihwakén:has nene Sylvie hionta'thiats ne tathiatà':ken.

Sylvia: Kwe Betty ! Ohnonsahíá:tawen ?

Betty: Thiakení:teron at'ste tahathiatón:ti. le'sten'né:ha khi hiakeniá:hese tònón iah tewak'wís:taien. Onen kahrí:wes shihasehró:en tònón onén hiatonthié:rihshe, iah tahtehonatén:tson ne kehienkón:'a ne a'honwáh:ken. Tehwakatonhontsón':ni kwa hiorihwaní:ron tsi tahiathiatek'kahsi. Kahska:niks a'sehkrorih ohnihwatesennó:ten tònón o'nihtsi wa'thiésen:naien ne é á'kérih:wake.

Sylvia: Ne kahianerén:sera hiakorhíwhà:wis ne tahiontekhà:si tó:ka ne rón:kwe esso tsi rahniákát':ste tònón shakó:hios ne raowáh:tsire.

Betty: Watesén:naien ken ne hiahonsaietá:wiete tsi thiakwén:teron ?

Sylvia: Hen. Enwaton ien'sesahtáh:wehiate netsi sonhá'ak sahrí:waien ne a'onsanonsó:take tsi kanenstà:ton. Ne tesení:teron rén'hará:ken tònón iah tehohiatón:kwaie tsi ronkwehón:we.

Betty: Tohs'ke,wahi. Enwahton kahti ken é:e enkenonsahá:wake ?

Sylvia: Hen énwáh:ton.

Betty: O'hnenhiá:wen ne kahnónskon tsinihié:iens tònón ne ka:sere ?

Sylvia: Tsi nikaianerensheró:ten a'kwekon tsi nahá:ten kaiená:hon
sah'tetsá:wen tònón
ne kahnónsa tònón ne tsinikawistó:ten a'hohién:take ne Francois.
ensení:hiake
tsi nahó:ten sehní:en. Hioterihwí:son khi ne a'kwé:kon takaia:toretón tsi
sahté:kena tònón enska tsi a'hón:setón.
Nahó:ten nónwa rohióte ne Francois ?

Betty: Onen tè:kenni hiawén:re nihioseráhke sihohió:te tsi rahtihientá:kwás.

Sylvia: Tohka ne Francois rokahiá:kon ne ro'twis:taiens ne kahiotén:sera
aorihwá:ke tsi
nàhe sihsineniá:kon nehki kén:ton tsi ahesén:nén é: se shàwen.

Betty: A:ke ! Esso wahi ken ? Kwa é:kehrhe á:kwekon é:e wak'ha:wi.
Enhonák'kwen.

Sylvia: Kerhí:waienteri nèktsi sahianerensherá:ien tóhnon nihioriwá:hke. Tóhka
kat'ke
enhatenién:ten tahiatehiatí:hkon énwahon ne ents'rohri ne
tehahiatorhé:ta tònón
skenen énwahon tsi sónh:he.

Betty: Neki hiohiá:nere.

Sylvia: Tóske nék:sti sekón tóhka nihiorí:wake tehiontenhotsó:hon takatár:ake.
Hioterihwí:son ne tahiá:shne tònón ne sheienkon'a. Tònón onski
tentenitâr:en tsi
niwatesennó:ten ne hiasahkot':kense ne rahtik'saokón'a. Tok'kinikon ne
nónwa.
Tsi nihió:re ne thsahia'shera tentsitenitá:ren.

Betty: Niawenkó:wa tsi wahsthatákén:ha, Sylvia.

Tóhka saská'neks ne tashateká:si, tó:sha shaní:sko, tesenitáhr:ren ne
tehariwakén:has.

Kí:ken kahiatón:sera ne Native Legal Info rotikahiá:kon ne Justice du Québec.